



DE Montageanleitung · **GB** Mounting instruction · **FR** Instruction de montage · **ES** Instrucciones de montaje · **NL** Montageaanswijzing · **BG** Инструкции за монтаж · **DA** Monteringsvejledning · **ET** Paigaldusjuhend
FI Asennusohjeet · **EL** Οδηγίες συναρμολόγησης · **IT** Istruzioni di montaggio · **HR** upute za sastavljanje · **LV** Montāžas instrukcija · **LT** Montavimo instrukcija · **MT** Struzzjonijiet tal-assemblagg · **PL** Instrukcja montażu
PT Instruções de montagem · **RO** Instrucțiuni de montare · **SV** Monteringsanvisning · **SI** Navodila za montažo · **SK** Montážny návod · **CS** Montážní návod · **HU** Szerelési útmutató · **GA** Treoir

DE ACHTUNG: Das beigefügte, universelle Befestigungsmaterial ist nicht für alle Untergründe geeignet. Bitte verwenden Sie nur für den jeweiligen Untergrund geeignete Schrauben und Dübel. Bitte prüfen Sie deshalb vor der Verwendung sorgfältig, ob das beigefügte Befestigungsmaterial für den jeweils vorgesehenen Untergrund tauglich ist. Der feste Sitz der Befestigungsschrauben muss regelmäßig überprüft werden. Bei erkennbaren Schäden darf der Griff nicht weiter verwendet werden.

GB WARNING: The attached universal fastening material is not suitable for all substrates. Please use only screws and wall plugs suitable for the respective substrate. Therefore, before use, please carefully check whether the attached fastening material is suitable for the intended substrate. The tightness of the fastening screws must be checked regularly. If any damage is visible, the handle must not be used further.

FR ATTENTION: Le matériel de fixation universel ci-joint n'est pas adapté à tous les substrats. Veuillez n'utiliser que des vis et des chevilles adaptés au substrat concerné. Veuillez donc vérifier attentivement avant utilisation si le matériel de fixation joint est adapté au substrat prévu. Le serrage des vis de fixation doit être vérifié régulièrement. En cas de dommages visibles, la poignée ne doit plus être utilisée.

ES ATENCIÓN: El material de fijación universal incluido no es adecuado para todos los soportes. Utilice únicamente tornillos y tacos adecuados para el soporte correspondiente. Por lo tanto, compruebe cuidadosamente antes de su uso si el material de fijación incluido es adecuado para el soporte previsto. Se debe comprobar regularmente el ajuste firme de los tornillos de fijación. Si hay daños visibles, no se debe seguir usando la empuñadura.

NL OPGELET: Het bijgevoegde universele bevestigingsmateriaal is niet geschikt voor alle ondergronden. Gebruik alstublieft alleen voor de desbetreffende ondergrond geschikte schroeven en pluggen. Controleer daarom vóór gebruik zorgvuldig of het bijgevoegde bevestigingsmateriaal geschikt is voor de betreffende ondergrond. De stevige bevestiging van de schroeven moet regelmatig worden gecontroleerd. Bij zichtbare schade mag het handvat niet meer worden gebruikt.

BG ВНИМАНИЕ: Приложеният универсален крепежен материал не е подходящ за всички повърхности. Моля, използвайте само подходящи за конкретната повърхност винтове и дюбели. Проверявайте преди употреба дали приложеният крепежен материал е годен за съответната повърхност. Затягането на крепежните винтове трябва да се проверява редовно. При видими повреди дръжката не трябва да се използва повече.

DK ADVARSEL: Det vedhæftede universelle monteringsmateriale er ikke egnet til alle underlag. Brug venligst kun skruer og plugs, der er egnede til det pågældende underlag. Undersøg derfor før brug om det vedhæftede monteringsmateriale er egnet til det påtænkte underlag. Fastgørelsesskruernes faste siddestilling skal kontrolleres regelmæssigt. Ved synlige skader må håndtaget ikke bruges yderligere.

EE HOIATUS: Lisatud universaalne kinnitusmaterjal ei sobi kõikidele aluspinnastele. Palun kasutage ainult vastavale aluspinnale sobivaid kruve ja DÜBLEID. Enne kasutamist kontrollige hoolikalt, kas lisatud kinnitusmaterjal on sobiv kavandatud aluspinnale. Kinnituskruvide kindel istuvus tuleb regulaarselt kontrollida. Kui on nähtavaid kahjustusi, ei tohi käepidet enam kasutada.

FI VAROITUS: Liitetty universaali kiinnitysaines ei sovellu kaikkein alustoihin. Käytä oikeita pultteja ja warte hain esillä olevia kiinnitysruuveja kyseiselle alustalle. Tarkista siis ennen käyttöä huolellisesti, soveltuuko liitetty kiinnitysaines kyseiselle alustalle. Kiinnitysruuvien tiukkuus on tarkistettava säännöllisesti. Jos näkyvissä on vaurioita, kahvaa ei saa käyttää enää.

GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το συννημένο παγκόσμιο υλικό στερέωσης δεν είναι κατάλληλο για όλες τις επιφάνειες. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε μόνο βίδες και ούπα που είναι κατάλληλα για τη συγκεκριμένη επιφάνεια. Ελέγξτε πριν τη χρήση προσεκτικά εάν το συννημένο υλικό στερέωσης είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη επιφάνεια. Η σταθερότητα των βιδών στερέωσης πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Σε εμφανείς φθορές η λαβή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται περαιτέρω.

IT ATTENZIONE: Il materiale di fissaggio universale allegato non è adatto a tutte le superfici. Si prega di utilizzare solo viti e tasselli idonei per la relativa superficie. Verificare prima dell'uso che il materiale di fissaggio allegato sia adatto alla superficie prevista. Il serraggio delle viti di fissaggio deve essere controllato regolarmente. In caso di danni evidenti, la maniglia non deve più essere utilizzata.

MT ATTENZJONI: Il-materjal ta' fissar universali mehmuż jista' ma jkunx adattat għal kull tip ta' wiċċ. Jekk jogħġbok uża biss kamin u plugs li huma adattati għat-tip ta' wiċċ rispettiv. Għalhekk, qabel tuża l-materjal mehmuż, iċċekkja bir-reqqa jekk huwiex adattat għall-wiċċ li inti ser tużah fuqu. Il-post għall-bli tal-viti tal-iffissar għandu jiġi kkontrollat regolarmnt. Jekk ikun hemm hsarat viżibbli, il-manku m'għandux jintuża aktar.

HR UPOZORENJE: Priloženi univerzalni materijal za ugradnju nije pogodan za sve podloge. Molimo koristite samo vijke i plastične tiple koji su pogodni za određenu podlogu. Stoga prije upotrebe pažljivo provjerite je li priloženi materijal za ugradnju pogodan za željenu podlogu. Čvrstoća pričvrstnih vijaka mora se redovito provjeravati. Ako su vidljiva oštećenja, ručka se ne smije dalje koristiti.

LV BRĪDINĀJUMS: Pievienotais universālais fiksācijas materiāls nav piemērots visiem pamatnes veidiem. Lūdzu izmantojiet tikai atbilstošus skrūves unē stiprinājumus konkrētai pamatnei. Pirms izmantošanas rūpīgi pārbaudiet, vai pievienotais fiksācijas materiāls atbilst paredzētajai pamatnei. Pieskrūvēšanas skrūvju stingrībai jābūt regulāri pārbaudītai. Ja ir redzami bojājumi, rokturis nedrīkst tikt izmantots tālāk.

LT DĖMESIO: Priededas universalaus tvirtinimo medžiaga netinka visoms pagrindams. Prašome naudoti tik tinkamus varžtus ir tūšinius priedus konkrečiai bazei. Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar priedėta tvirtinimo medžiaga tinkama būsimai bazei. Tvirtas tvirtinimo varžtų sukibimas turi būti reguliariai tikrinamas. Pastebėjus matomus pažeidimus, rankena negali būti toliau naudojama.

PL UWAGA: Dołączone uniwersalne elementy mocujące nie nadają się do wszystkich podłoży. Proszę używać wyłącznie śrub i kołków odpowiednich do danego podłoża. Przed użyciem należy zatem dokładnie sprawdzić, czy dołączone elementy mocujące nadają się do danego podłoża. Należy regularnie sprawdzać mocne osadzenie śrub mocujących. W przypadku widocznych uszkodzeń uchwyt nie może być dłużej używany.

PT ATENÇÃO: O material de fixação universal anexado não é adequado para todos os substratos. Use apenas para o substrato correspondente os parafusos e buchas apropriados. Verifique antes do uso se o material de fixação anexado é adequado ao substrato pretendido. A fixação dos parafusos deve ser verificada regularmente. Em caso de danos visíveis, a pega não deve ser utilizada.

RO ATENȚIE: Materialul de fixare universal atașat nu este potrivit pentru toate substraturile. Vă rugăm să folosiți doar șuruburi și dibluri potrivite pentru substratul respectiv. Verificați înainte de utilizare dacă materialul de fixare atașat este potrivit pentru substratul destinat. Fixarea strânsă a șuruburilor trebuie verificată regulat. Dacă există daune vizibile, mânerul nu trebuie utilizat în continuare.

SE VARNING: Det bifogade universella fixeringsmateriale är inte lämpligt för alla underlag. Använd endast skruvar och pluggar som är lämpliga för respektive underlag. Var därför noga med att kontrollera före användning om det bifogade fixeringsmateriale är lämpligt för det avsedda underlaget. Den fasta sitsen för fästskruvarna måste kontrolleras regelbundet. Vid synliga skador får handtaget inte användas vidare.

SI OPOZORILO: Priloženo univerzalno pritrdilno material ni primerno za vse podlage. Prosimo, uporabljajte samo ustrezne vijake in plastične najlpe za ustrezno podlago. Pred uporabo skrbno preverite ali je priloženi pritrdilni material primeren za zeleno podlago. Trdni sedež pritrdilnih vijakov je treba redno preverjati. Če so vidne poškodbe, ročaja ne smejo več uporabljati.

SK UPOZORNENIE : Priložený univerzálny upevňovací materiál nie je vhodný pre všetky podklady. Prosim, používajte len skrutky a hmoždinky vhodné pre daný podklad. Pred použitím preto dôkladne zkontrolujte, či je priložený upevňovací materiál vhodný pre daný podklad. Pevné uchytenie upevňovacích skrutiek sa musí pravidelne kontrolovať. Pri viditeľnom poškodení sa rukoväť nesmie ďalej používať.

CZ UPOZORNĚNÍ: Přiložený univerzální upevňovací materiál není vhodný pro všechny podklady. Používejte pouze šrouby a hmoždinky vhodné pro daný podklad. Před použitím proto pečlivě zkontrolujte, zda je přiložený upevňovací materiál vhodný pro daný podklad. Pevnost upevňovacích šroubů musí být pravidelně kontrolována. Při viditelném poškození nesmí být rukojet dále používána.

HU FIGYELMEZTETÉS: A csatolt univerzális rögzítőanyag nem minden aljazathoz megfelelő. Kérjük, kizárólag a megfelelő aljazathoz illő csavarokat és dübeleket. A rögzítőcsavarok szoros illeszkedését rendszeresen ellenőrizni kell. Látható sérülés esetén a fogantyút nem szabad tovább használni.

GA AIRE: Ní oireann an t-ábhar ceangail uilíoch atá curtha san áireamh go dach cineál dromchla. Úsáid scríúna agus plugaí atá oiriúnach don dromchla áirithe amháin le do thoil. Dá bhrí sin, seiceáil go cúramach roimh úsáid an t-ábhar ceangail atá curtha san áireamh chun a chinntiú go bhfuil sé oiriúnach don dromchla beartaíthe. Caithear síuimh daingean na scríúna ceangail a sheiceáil go rialta. Mura bhfuil aon damáiste le feiceáil, níor chóir an láimhseáil a úsáid níos mó.